

UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY POJAZDU

TRANSPORTLĪDZEKĻA PIRKŠANAS-PĀRDOŠANAS LĪGUMS

zawarta w dniuw
noslēgta.....,

pomiedzy / starp:

Sprzedajācym (Pārdevējs):

Imię i nazwisko / Vārds, uzvārds:.....

Adres / Adresse:

PESEL / Personas kods:

Nr dowodu osobistego / Identifikācijas dokumenta numurs:

a / un

Kupujācym (Pircējs):

Imię i nazwisko / Vārds, uzvārds:

Adres / Adresse:.....

PESEL / Personas kods:

Nr dowodu osobistego / Identifikācijas dokumenta numurs:

§1. Przedmiot umowy / Līguma priekšmets

Sprzedający sprzedaje, a Kupujący kupuje pojazd:

Pārdevējs pārdod un pircējs pērk transportlīdzekli:

Marka i model (Marka un modelis):

Rok produkcji (Ražošanas gads):

Numer VIN (VIN numurs):

Numer rejestracyjny (Reģistrācijas numurs):

Przebieg pojazdu (Nobraukums):

§2. Cena i warunki płatności / Cena un maksāšanas noteikumi

1. Cena sprzedaży wynosi / Pārdošanas cena ir:zł (vārdos: _____).

2. Kupujący zobowiązuje się zapłacić kwotę gotówką / przelewem na konto Sprzedającego / Pircējs apņemas samaksāt summu skaidrā naudā / ar bankas pārskaitījumu uz Pārdevēja kontu.

3. Strony potwierdzają, że zapłata została dokonana w całości / częściowo w kwociezł /
Puses apliecina, ka maksājums ir veikts pilnībā / daļēji summāzł.

§3. Oświadczenia stron / Pušu apliecinājumi

1. Sprzedający oświadcza, że pojazd stanowi jego własność, jest wolny od wad prawnych i nie jest obciążony prawami osób trzecich.

Pārdevējs apliecina, ka transportlīdzeklis ir viņa īpašums, tas ir brīvs no juridiskiem trūkumiem un nav apgrūtināts ar trešo personu tiesībām.

2. Kupujący potwierdza, że zapoznał się ze stanem technicznym pojazdu i nie wnosi zastrzeżeń.

Pircējs apliecina, ka ir iepazinies ar transportlīdzekļa tehnisko stāvokli un viņam nav iebildumu.

§4. Wydanie pojazdu / Transportlīdzekļa nodošana

1. Wydanie pojazdu następuje w dniu podpisania umowy.

Transportlīdzekļa nodošana notiek līguma parakstīšanas dienā.

2. Kupujący otrzymuje kluczyki, dowód rejestracyjny oraz kartę pojazdu.

Pircējs saņem atslēgas, reģistrācijas apliecību un transportlīdzekļa tehnisko pasi.

§5. Postanowienia końcowe / Nobeiguma noteikumi

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy prawa polskiego. Jautājumos, kas nav reglamentēti šajā līgumā, piemēro Polijas tiesību aktus.

2. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Līgums sagatavots divos identiskos eksemplāros, pa vienam katrai pusei.

Sprzedający / Pārdevējs: (podpis / paraksts)

Kupujący / Pircējs:(podpis / paraksts)